

ENGLISH

ELECTRONIC KITCHEN SCALE VT-2407

The scale is used for weighing dry, liquid and granular products.

DESCRIPTION

- 1. Display
2. Measurement unit selection button «UNIT»
3. Weighing platform
4. ON/OFF/Tare button «ON/TARE»
5. Battery compartment lid

Display

- Weight of products in grams and kilograms "g, kg"
7. Weight of products in pounds and ounces "oz/lb"
8. Amount of products in "ml"
9. Amount of products in cups "cup"
10. Milk amount symbol "Milk"
11. Liquid amount symbol "Water"
12. Product weight symbol "Weight"
13. Stable weight and steady surface symbol
14. "Tare" symbol
15. "Zero weight" symbol
16. Weight, volume indications

RECOMMENDATIONS FOR CUSTOMER

ATTENTION

Before using the unit, thoroughly read through this instruction manual and keep it for future reference.

Use the unit for its intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Handle your scale with care, as it is a precision instrument, do not subject it to high or low temperatures, high humidity, do not expose it to direct sunlight and do not drop it.
Avoid getting liquid into the scale body, this unit is not waterproof. Do not leave or use the scale in a room with high humidity (above 80%), make sure that the scale body does not come into contact with water or other liquids as this may cause failure of scale indications or its damage.
Do not put products on the weighing platform if their weight exceeds the maximal capacity of the scale.
This unit is not intended for usage by children, place the unit away from children.
The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.
Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!
Do not attempt to repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, remove the battery from the battery compartment and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
Transport the unit in the original packaging only.
Keep the unit out of reach of children and people with disabilities.

- Do not attempt to repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, remove the battery from the battery compartment and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
Transport the unit in the original packaging only.
Keep the unit out of reach of children and people with disabilities.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

USING THE SCALE

After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least 3 hours at room temperature before switching on.

- Unpack the scale, remove any advertising stickers that can prevent the unit operation.
Clean the weighing platform (3) and the scale body with a soft slightly damp cloth, and then wipe dry.

Installing the battery

- Remove the battery compartment lid (5) and insert a "CR2032" battery (supplied with the unit), following the polarity.
Install the battery compartment lid (5) back to its place.

Note: If there is an isolation insert in the battery compartment, remove the battery compartment lid (5), remove the isolation insert and install the battery compartment lid (5) back to its place.

Battery replacement

- When the battery is low, the symbol «Lo» will appear on the display (1).
Open the battery compartment lid (5), replace the old battery with a new «CR2032» battery, strictly following the polarity, then close the battery compartment lid (5).
If you are not using the scale for a long time, remove the battery from the battery compartment.

WEIGHING THE INGREDIENTS

- Place the scale on a flat steady surface.
To switch the scale on, touch the on/off/tare button «ON/TARE» and wait until the zero indications (16) appear on the display (1).

Note:

- The symbols (13, 15) shown on the display (1) indicate that the scale is ready and you can start weighing.
If the indications on the display (1) are not equal to zero, touch the «ON/TARE» button (4), the indications will be set to zero.
Select weight measurement units pressing the button (2) «UNIT». The following symbols will appear on the display (1):
«Weight g, kg» – weight of product (products) in grams, kilograms (12, 6);
«Weight oz:lb» – weight of product (products) in pounds and ounces (12, 7);
«Water ml» – amount of liquids in ml (11, 8);
«Water cup» – amount of liquids in cups (11, 9);
Note: one cup is approximately 235 ml.
«Milk ml» – amount of milk in ml (10, 8);
«Milk cup» – amount of milk in cups (10, 9).

- Put the ingredients on the weighing platform (3).
The display (1) will show weight of ingredient(s) (16) according to selected measurement units.
To switch the scale off, remove the ingredients from the platform (3) and touch the «ON/TARE» button (4) for 3 seconds.

Note: The scale will be switched off automatically after 2 minutes of non-operation.
Water or milk volume is measured based on average density values stored in the scale memory, that's why the calculated water or milk volume may differ from the actual value.

Consecutive weighing

If you want to measure the weight of several ingredients without removing the previous ones from the platform (3), proceed as follows:

- Place the scale on a flat steady surface.
To switch the scale on, touch the on/off/tare button «ON/TARE» and wait until the zero indications (16) appear on the display (1).

Note:

- The symbols (13, 15) shown on the display (1) indicate that the scale is ready and you can start weighing.
If the indications on the display (1) are not equal to zero, touch the «ON/TARE» button (4), the indications will be set to zero.
Select weight measurement units touching the button (2) «UNIT», the following symbols will appear on the display (1):
«Weight g, kg» – weight of product (products) in grams, kilograms (12, 6);
«Weight oz:lb» – weight of product (products) in pounds and ounces (12, 7);
«Water ml» – amount of liquids in ml (11, 8);
«Water cup» – amount of liquids in cups (11, 9);
Note: one cup is approximately 235 ml.
«Milk ml» – amount of milk in ml (10, 8);
«Milk cup» – amount of milk in cups (10, 9).

- Put the required quantity of the first ingredient on the platform (3), checking the numeral indication (16) on the display (1).
Press the button (4) «ON/TARE», the weight indications (16) on the display (1) will be set to zero.

Note:

- When weighing ingredients consecutively, the tare symbol (14) appears on the display (1) as well.
When weighing ingredients consecutively, the tare symbol (14) appears on the display (1) if the weight of ingredient(s) is more than 500 g.
Put the required quantity of the second ingredient on the platform (3), checking the numeral indication (16) on the display (1).
Repeat steps 4, 5, 6 for consecutive weighing of the rest of ingredients.
Adding ingredients is available until the max. capacity (10 kg) is reached.
Remove all the ingredients from the platform, the display (1) will show the total weight of all ingredients (16).

Note:

- Symbols «0-Ld» on the display (1) indicate that the maximal capacity of 10 kg has been exceeded. Remove products from the scale immediately to prevent their damage.
If the scale works improperly, try switching the power off. To do this, open the battery compartment lid (5) and take out the battery. After some time install the battery back to its place and switch the scale on.
For maintenance apply to any authorized service center at the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
To switch the scale off, remove the ingredients from the platform (3) and touch the «ON/TARE» button (4) for 3 seconds.

CLEANING AND CARE

- Clean the scale with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry. Do not use abrasives or solvents.
Do not immerse the scale into water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.
Keep the scale in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

IMPORTANT

Electromagnetic compatibility
The electronic scale can be sensitive to electromagnetic emission of other units located in close proximity (such as mobile phones, portable radio transmitters, radio controllers and microwave ovens). If signs of such emission appear (false or inconsistent data indication on the display), relocate the scale or switch the source of interference for some time off.

DELIVERY SET

- Scale – 1 pc.
«CR2032» battery – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 1 x Lithium 3V (CR2032)
Maximum capacity: 10 kg.
Scale division value*: 1 g

* For household kitchen scales the extent of error is not specified, so it is not stated in technical specifications. The term "extent of error" is used for industrial, analytical and medical scales. These scales have pattern approval certificates which confirm the measurement accuracy. Moreover, specially appointed organizations perform annual "measurement accuracy confirmation" (checking) to confirm the scales accuracy.

For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and subsequent disposal in the prescribed manner. For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

RECYCLING

- For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and subsequent disposal in the prescribed manner. For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

CE This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

РУССКИЙ

ЭЛЕКТРОННЫЕ КУХОННЫЕ ВЕСЫ VT-2407

Весы используются для определения веса сухих, жидких и сыпучих продуктов.

ОПИСАНИЕ

- Кнопка выбора единиц измерения «UNIT»
2. Платформа для взвешивания продуктов
3. Кнопка включения/выключения/последовательного взвешивания «ON/TARE»
4. Кнопка включения/выключения/последовательного взвешивания «ON/TARE»
5. Крышка батарейного отсека

Дисплей

- Вес продуктов в граммах и килограммах «g, kg»
7. Вес продуктов в фунтах и унциях «oz:lb»
8. Объем продукта в «мл»
9. Объем продуктов в чашках «cup»
10. Символ объема молока «Milk»
11. Символ объема жидких продуктов «Water»
12. Символы продуктов «Weight»
13. Символ стабильного веса и устойчивой поверхности
14. Символ «тарирования»
15. Символ «нулевого» веса»
16. Цифровые показания веса, объема ингредиентов

РЕКОМЕНДАЦИИ ПОТРЕБИТЕЛЮ

ВНИМАНИЕ!
Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как указано в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Обращайтесь с весами аккуратно, как с любым измерительным прибором, не подвергайте весы воздействию высоких или низких температур, повышенной влажности, не подвергайте их воздействию прямых солнечных лучей и не роняйте их.
Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не допускайте контакта корпуса весов с водой либо с другим жидким раствором во избежание нарушения правильности показаний весов или выхода их из строя.

- Запрещается помещать на платформу для взвешивания продукты, вес которых превышает максимально допустимый предел взвешивания.
Данное устройство не предназначено для использования детьми, размещайте устройство в местах, недоступных для детей.

Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
Не допускайте нахождения детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.
Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. Опасность удушья!

- Запрещается самостоятелно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей извлеките элемент питания из батарейного отсека и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
Перевозите устройство только в заводской упаковке.

- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕСОВ
После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее 3 часов.

- Доставьте весы из упаковки, удалите любые рекламные наклейки, мешающие работе устройства.
Протрите платформу для взвешивания (3) и корпус весов мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

Установка элемента питания
Снимите крышку батарейного отсека (5) и установите и установите элемент питания «CR2032» (входит в комплект поставки), строго соблюдая полярность.

Установка крышки батарейного отсека (5) на место.
Примечание: При нажатии изолирующей прокладки в батарейном отсеке откройте крышку батарейного отсека (5), извлеките элемент питания и установите крышку батарейного отсека (5) на место.

Замена элемента питания
При низком заряде элемента питания на дисплее (1) отобразится символ «Lo».
Откройте крышку батарейного отсека (5), извлеките элемент питания, установите новый элемент питания «CR2032», строго соблюдая полярность, затем закройте крышку батарейного отсека (5).

Если весы не используются продолжительное время, извлеките элемент питания из батарейного отсека.

В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входит в комплект поставки), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройств, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружит такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года

Гарантия
Подробности относительно гарантийных условий можно получить у дилера, у которого была приобретена данная модель. Необходимо иметь при себе акт о покупке или гарантийный талон.

Этот продукт соответствует всем требованиям европейской (СЕ) и российской стандарта безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)
ЮНИТ БИ ЭНД СИ. 151 ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИЛ РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

ИМПОРТЕР: ООО «ВИТЕК.РУС»
www.vitek.ru
ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВКИ: 8-800-100-18-30

ДЕЛАНО В КНР

ҚАЗАҚША

ЭЛЕКТРОНДЫ ҚАЗАҚШ ТАРАЗЫ VT-2407

Таразы қырақ, сұйық және суымаалы азықтың салмағын өлшеу үшін пайдаланылады.

СИПАТТАМАСЫ

- 1. Дисплей
2. Өлшеу бірлігін таңдауы «UNIT» түмесі
3. Азықты өлшеуге арналған платформа
4. «ON/TARE» қосу/шығу/көзеткек өлшеу түмесі
5. Батарейлқк белк қаптағы

Дисплей

- Азықтардың граммдағы және килограмдағы «g, kg» салмағы
7. Азықтардың фунтпен және унциямен берілген «oz:lb» салмағы
8. Азықтардың «мл» берілген көлемі
9. Азықтардың «cup» тостағандағы көлемі
10. Сүт көлемінің «Milk» белгісі
11. Сұйық азықтардың көлемінің «Water» белгісі
12. Азықтардың салмағының «Weight» белгісі
13. Тұрақты салмақ пен орнықты беттің белгісі
14. «Ыдысқа салу» белгісі
15. «Нәндік салмақ» белгісі
16. Ингредиенттердің салмағының, көлемінің сандық көрсеткіштері

ТҰТЫНУШЫҒА ҚЫСЫНШАЛЫҚ КЕҢЕСТЕР

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!
Құралды бірінші рет пайдалануға беру алдында оны пайдалануға беру кезіндеңді қауіпсіздік ережелерін мұқият оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтаңыз.

Құралды осы нұсқаулықта бағындаланғанды тикелей мақсатына сай пайдаланыңыз. Құралды дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.

- Кез-келген өлшеу астыбы сияқты таразыны ұақты пайдаланыңыз, оған жоғары немесе төмен температура, жоғары ылғалдылық әсерін тигізбеңді, тикелей өңі салуы әсерінің тигіне жол бермеңіз және құралды қалтапаның.

- Таразы корпусының ішіне сұйықтың тигіне жол бермеңіз, осы құралы су елтейтін бөлімге талымайды. Таразыны ылғалдылығы жоғары (80% астамы) жерлерде қалдыруға немесе пайдалануға тыйым салынады, таразы көрсеткіштерінің дұрыстығы бұзылуына немесе оның бетіне қызыл бояумен қалдыруға әсер етеді.

- Снимайте с платформы ингредиенты на дисплее (1) отображаются с весами, чтобы предотвратить их повреждение.
Добавление ингредиентов возможно до максимально предельного объема (10 кг).

Повеление на дисплее (1) символ «0-Ld» указывает на превышение максимально допустимого веса 10 кг. Срочно уберите груз с весов, чтобы предотвратить их повреждение.

Если весы работают неправильно, попробуйте отключить питание. Для этого откройте крышку батарейного отсека (5) и извлеките элемент питания. Через некоторое время установите элемент питания в место и включите весы.

По вопросам технического обслуживания обращайтесь в авторизованные сервисные центры по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

Для выключения весов уберите ингредиенты с платформы (3) и прикоснитесь к кнопке (4) «ON/TARE» в течение 3 секунд.

ЧИСТКА И УХОД
Протрите весы мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

Не используйте абразивные моющие средства или агрессивные растворители для чистки весов.

Не погружайте весы в воду и любые другие жидкости, а также помещайте их в посудомоечную машину.

Храните весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ
Электронные весы могут быть чувствительны к электромагнитному излучению других устройств, расположенных в непосредственной близости (таких как мобильные телефоны, портативные радиостанции, пульта дистанционного управления и микроволновые печи). В том случае если появились признаки такого воздействия на дисплее отображаются ошибочные или противоречивые данные), переместите весы, либо отключите на время источник помех.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕСОВ
После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее 3 часов.

- Доставьте весы из упаковки, удалите любые рекламные наклейки, мешающие работе устройства.
Протрите платформу для взвешивания (3) и корпус весов мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

Установка элемента питания
Снимите крышку батарейного отсека (5) и установите и установите элемент питания «CR2032» (входит в комплект поставки), строго соблюдая полярность.

Установка крышки батарейного отсека (5) на место.
Примечание: При нажатии изолирующей прокладки в батарейном отсеке откройте крышку батарейного отсека (5), извлеките элемент питания и установите крышку батарейного отсека (5) на место.

Замена элемента питания
При низком заряде элемента питания на дисплее (1) отобразится символ «Lo».
Откройте крышку батарейного отсека (5), извлеките элемент питания, установите новый элемент питания «CR2032», строго соблюдая полярность, затем закройте крышку батарейного отсека (5).

Если весы не используются продолжительное время, извлеките элемент питания из батарейного отсека.

В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входит в комплект поставки), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройств, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружит такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года

Гарантия
Подробности относительно гарантийных условий можно получить у дилера, у которого была приобретена данная модель. Необходимо иметь при себе акт о покупке или гарантийный талон.

Этот продукт соответствует всем требованиям европейской (СЕ) и российской стандарта безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)
ЮНИТ БИ ЭНД СИ. 151 ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИЛ РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

ИМПОРТЕР: ООО «ВИТЕК.РУС»
www.vitek.ru
ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВКИ: 8-800-100-18-30

Сұйық немесе сүттің көлемі таразының жайында сақталған тығыздықтың орташа көрсеткіштері негізінде есептеледі, сондықтан сұйық немесе сүттің көлемінің есептелеген көрсеткіштері шынайы мәннен біршама ерекшеленуі мүмкін.

Өлшеудің жүйелілігі
Егер платформадан (3) алдындағы ингредиенттері алмай, бірнеше ингредиенттердің салмағын өлшеуге келсе:

- 1. Таразыны теге орнықты жерге орнатыңыз.
2. Таразыны іске қосу үшін «ON/TARE» қосу/шығу/көзеткек өлшеу түмесіне қолыңызды тигізіңіз және дисплейдегі (1) нәндік көрсеткіштерді (16) күтіңіз.

Ескерту:
Дисплееде (1) белгілердің (13, 15) көрсетілуі таразының жұмыс істеуге дайын екенін және салмақты өлшеуді бастауға болатынын білдіреді.

Егер дисплеедегі (1) көрсеткіштер нөлге тең болмаса, «ON/TARE» түмесін (4) басыңыз, көрсеткіштер нөлденеді.

«UNIT» түмесіне (2) қолыңызды тигізіп, салмақтың қажетті өлшем бірліктерін таңдаңыз, дисплееде (1) келесі белгілер көрсетіледі: «Weight g, kg» – азықтың (азықтардың) граммдағы салмағы (12, 6); «Weight oz:lb» – азықтың (азықтардың) фунттығы мен унциялардағы салмағы (12, 7).

«Water ml» – сұйықтықтың мл берілген көлемі (11, 8); «Water cup» – сұйықтықтың тостағандағы көлемі (11, 9).

«Milk ml» – сүттің мл берілген көлемі (10, 8); «Milk cup» – сүттің тостағандағы көлемі (10, 9).

Платформадан (3) бірінші ингредиенттің қажетті көлемін дисплеедегі (1) сандық көрсеткіштермен (16) салыстырып салыңыз.

«ON/OFF» түмесіне (4) қолыңызды тигізіңіз, дисплеедегі (1) салмақ көрсеткіштері (16) нөлденеді.

Ескерту:
Ингредиенттерді жүйелілікпен өлшеу кезінде дисплееде (1) тағы ыдысқа салудың белгісі (14) пайда болады.

«Milk ml» – сүттің мл берілген көлемі (10, 8); «Milk cup» – сүттің тостағандағы көлемі (10, 9).

Платформадан (3) бірінші ингредиенттің қажетті көлемін дисплеедегі (1) сандық көрсеткіштермен (16) салыстырып салыңыз.

Құралы қолданушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.

Кез-келген өлшеу астыбы сияқты таразыны ұақты пайдаланыңыз, оған жоғары немесе төмен температура, жоғары ылғалдылық әсерін тигізбеңді, тикелей өңі салуы әсерінің тигіне жол бермеңіз және құралды қалтапаның.

Таразы корпусының ішіне сұйықтың тигіне жол бермеңіз, осы құралы су елтейтін бөлімге талымайды. Таразыны ылғалдылығы жоғары (80% астамы) жерлерде қалдыруға немесе пайдалануға тыйым салынады, таразы көрсеткіштерінің дұрыстығы бұзылуына немесе оның бетіне қызыл бояумен қалдыруға әсер етеді.

UKRAЇНСЬКА

ВАГИ КУХОННІ ЕЛЕКТРОННІ VT-2407 Ваги використовуються для визначення ваги сухих, рідких та сипких продуктів.

ОПИС

- Дисплей
- Кнопка вибору одиниць вимірювання «UNIT»
- Платформа для зважування продуктів
- Кнопка увімкнення/вимкнення/последнього зважування «ON/TARE»
- Кришка батарейного відсіку

Дисплей

- Вага продуктів у грамах та кілограмах «g, kg»
- Вага продуктів у фунтах та унціях «oz:lb»
- Об'єм продуктів у «ml»
- Об'єм продуктів у чашках «cup»
- Символ об'єму молока «Milk»
- Символ об'єму рідких продуктів «Water»
- Символ ваги продуктів «Weight»
- Символ стабільної ваги та стійкої поверхні
- Символ «тарування»
- Символ «нульової ваги»
- Цифрові показання ваги, об'єму інгредієнтів

РЕКОМЕНДАЦІ СПОЖИВАЧЕВІ

УВАГА!

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та зберігайте її для використання як довідковий матеріал.

Використовуйте даний пристрій тільки за його прямим призначенням, як вказано у цій інструкції. Неправильне використання пристрою може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

- Поводьтеся з вагами акуратно, як з будь-яким вимірювальним приладом, не піддавайте ваги ді високим або низьким температур, підвищеній вологості, не піддавайте їх дії прямих сонячних променів і не опускайте їх.
- Не допускайте потрапляння рідких всередину корпусу ваг, цей пристрій не є водонепроникним. Забороняється залишати або використовувати ваги у місцях з підвищеною вологістю (більше 80%), не допускайте контакту корпусу ваг з водою або з іншими рідинами, щоб уникнути порушення правильності показань ваг або виходу їх з ладу.
- Забороняється поміщати на платформу для зважування продукти, вага яких перевищує максимально допустиму межу зважування.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми, розуміючи пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними і розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструментовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання пристрою як іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковки, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека задuschenia!**

- Забороняється самостійно ремонтувати прилад. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей витягніть елемент живлення з батарейного відсіку та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.сu.
- Перевіряйте пристрій лише в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ У ЖИТЛОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ, ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ВИКОРИСТАННЯ ВАГ

Після транспортування або зберігання пристрою в холодних (зимових) умовах необхідно вітрити його при кімнатній температурі не менше 3 годин.

- Дистанція ваги з упаковки, виділять будь-які рекламні наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Протріть платформу для зважування (3) і корпус ваг м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.

Установлення елементу живлення

- Зніть кришку батарейного відсіку (5) та установіть елемент живлення «CR2032» (увіждіть до комплекту постачання), строго дотримуючись полярності.
- Установіть кришку батарейного відсіку (5) на місце.

Примітка: Якщо є ізоляційна прокладка у батарейному відсіку, відкрийте кришку батарейного відсіку (5), витягніть прокладку та установіть кришку батарейного відсіку (5) на місце.

Заміна елементу живлення

- При низькому заряді елементу живлення на дисплеї (1) відобразається символ «Lo».
- Відкрийте кришку батарейного відсіку (5), витягніть елемент живлення, установіть новий елемент живлення «CR2032», строго дотримуючись полярності, потім закрийте кришку батарейного відсіку (5).
- Якщо ваги не використовуються тривалий час, вийміть елемент живлення з батарейного відсіку.

ЗВАЖУВАННЯ ІНГРЕДІЄНТІВ

- Установіть ваги на рівню стілку поверхню.
- Для увімкнення ваг торкніться кнопки увімкнення/вимкнення/последнього зважування «ON/TARE» та дочекайтеся нульових показань (16) на дисплеї (1).

Примітка: *Відображення на дисплеї (1) символів (13, 15) вказує на те, що ваги готові до роботи і можна починати зважування.*
Примітка: *з'явлення на дисплеї (1) символів «Unit5» вказує на те, що вага на вагах нестабільна або ваги розімкнені на нестійкій поверхні.*
Розімкніть ваги на рівній, стійкій поверхні.

- Якщо показання на дисплеї (1) не рівні нулю, торкніться кнопки(4) «ON/TARE», показання обнуляться.
- Виберіть необхідні одиниці вимрювання ваги, торкаючись кнопки(2) «UNIT». На дисплеї (1) відобразяться наступні символи:
 - «Weight g, kg» – вага продукту (продуктів) у грамах, кілограмах (12, 6);
 - «Weight oz:lb» – вага продукту (продуктів) у фунтах та унціях (12, 7).
 - «Water ml» – об'єм рідини у мл (11, 8).
 - «Water cup» – об'єм рідини у чашках (11, 9).

Примітка: об'єм чашки приблизно 235 мл.

- «Milk ml» – об'єм молока у мл (10, 8).
- «Milk cup» – об'єм молока у чашках (10, 9).

4. Помістіть інгредієнти для зважування на платформу (3). На дисплеї (1) відобразяться вага інгредієнта(в) (16) залежно від вибраних одиниць вимірювання.

Для вимкнення ваг заберіть інгредієнти з платформи (3) та торкніться кнопки (4) «ON/TARE» протягом 3 секунд.

Примітка: – Ваги автоматично вимикаються, якщо Ви ними не користуетесь більше 2 хвилин.

CE Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

КЫРГЫЗ

ЕЛЕКТРОНДУК АСУЇЛІК ТАРАЗЫ VT-2407
Таразы кўркак, сўйїк және сусымалы азыќтың салмағын өлшеу үшін пайдаланылады.

СИПАТТАМАСЫ

- Диспей
- Өлшеу бірліктерін таңдайтын «UNIT» түймесі
- Азықты өлшеуге арналған платформа
- «ON/TARE» қосу/шірші/өзектеп өлшеу түймесі
- Батаряялық көлік қапталы

Дисплейі

- Азықтардың граммдағы және килограмдағы «g, kg» салмағы
- Азықтардың фунтпен және унциямен берілген «oz:lb» салмағы
- Азықтардың «ml» берілген көлемі
- Азықтардың «cup» тостағандағы көлемі
- Сут көлемінің «Milk» белгісі
- Сұйық азықтардың көлемінің «Water» белгісі
- «UNIT» түймесіне (2) қолыңызды тигізіп, салмақтың қажетті өлшем бірліктерін таңдаңыз, дисплейде (1) келесі белгілер көрсетіледі:
 - «Weight g, kg» – азықтың (азықтардың) граммдағы салмағы (12, 6);
 - «Ыдысқа салу» белгісі
 - «Hөндiк салмақ» белгісі
 - Ингредіенттердiң салмағының, көлемінің сандық көрсеткіштері

ТҰТЫНЫШЫҒА ҚЫСЫҚТАЛЫН КЕҢЕСТЕР

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Құралды бірінші рет пайдалануға беру алдында осы пайдалануға беру жөніндегі нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтаңыз. Құралды осы нұсқаулықта бағдалғандай тікелей мақсатына сай пайдаланыңыз. Құралды дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.

- Кез-келген өлшеу аспабы сияқты таразының ұқыты пайдаланыңыз, оған жоғары немесе төмен температура, жоғары ылғалдық өсерін тигізбеңіз, тікелей күн сәулесін өсерінің тиюіне жол бермеңіз және құралды құлатпаңыз.
- Таразы корпусының ішінде сұйықтың тиюіне жол бермеңіз, осы құралы су өлтейтін болып табылмайды. Таразыны ылғалдылық жоғары (80% астамы) жерлерде қалдыруға немесе пайдалануға тыйым салынады, таразы көрсеткіштерінің дұрыстығы бұзылуына немесе оның істен шығуына жол бермейтін үшін құралдың сумен немесе басқа сұйықтармен жанасуына жол бермеңіз.

- Өлшеу платформасына салмағы максималдық рұқсатты өлшеу шегінен асатын тамақ өнімдерін салуға тыйым салынады.
- Берілген құрал балалардың пайдалануына арналмаған, құралды балалардың қолы жетпейтін жерде орнатылыңыз.
- Дене, жүкіе немесе сана мүмдіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса) немесе олардың тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бағылалық немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін нұсқаулықты оқуға бермеу үшін дереу жүйті одан алыңыз.
- Егер таразы дұрыс жұмыс істемесе, куатландырыңыз сөндіріп көріңіз. Ол үшін батарея бөлігінiң қапталын (5) ашыңыз және куатландыру элементінің шығарыңыз. Біраз уақыттан кейін куатландыру элементін орнына орнатыңыз және таразыны іске қосыңыз.
- Техникалық қызмет көрсетуге қатысты сұрақтар бойынша келіліңіз палонның және www.vitek.ru сайтында көрсетілген байланыс мекен-жайлары бойынша хабарласыңыз.
- Таразыны өндірісшінің сауалдарына жауап бермейдін платформадан (3) алыңыз, «ON/TARE» түймесін (4) 3 секунд бойы ұстап тұрыңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полистилен пакеттерімен немесе қаптама ұлпалары ойнатуға рұқсат бермеңіз. **Тұтыныу қаупі!**

- Аспапты өндірісшінің тыйым салынады. Аспапты өз бетіншеңіз бөлшектемеңіз, кез-келген ақуалықтар пайда болған кезде куатландыру элементі батареялық бөліктен шығарыңыз және келілдік талоны мен www.vitek.ru сайтында көрсетілген хабарласу мекен-жайлары бойынша кез-келген авторландырылған (өкілетті) қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз.
- Құралды тек зауыттық орамда тасымалдау керек.
- Құралды балалар және мүмдіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРАЛ ТҰРҒЫН ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА ТҰРМЫСТЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ҒАНА АРНАЛҒАН. КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ ӨНДІРИСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

ТАРАЗЫНЫ ПАЙДАЛАУ
Құралды сұық (қысық) жағдайда тасымалданған немесе сақталған кезін оны бөлме температурасында 3 сағаттан кемі емес ұстау керек.

- Таразыны ораман шығарыңыз, құралдың жұмыс істеуіне кедергі болатын кез-келген жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Таразының өлшеуге арналған платформасы (3) және корпусын жұмсақ, сәл дымқыл матамен сүртiп, содан кейiн құрағатып сүртiңiз.

Қуаттандыру элементін орнату

- Батарея бөлігінің қапталын (5) ашыңыз және қарама-қайшылықты қатаң сақтай отырып, «CR2032» қуат көзін (кетізу жынағына кіреді) орнатыңыз.
- Батарея бөлігінің қапталын (5) орнына орнатыңыз.

Ескерту: *Батарея бөлігінде оқшаулығы төменіші болған кезде, батарея бөлігінiң қапталын (5) ашыңыз, төменшіті алып тастаңыз және батарея бөлігінiң қапталын (5) орнына орнатыңыз.*

Қуаттандыру элементінің ауыстыру

- Қуаттандыру элементінің заряды төмен болған кезде дисплейде (1) «Lo» белгісі пайда болады.
- Батареялық бөліктің (5) қапталын ашыңыз, қуатандыру элементінің алыңыз, қарама-қайшылықты қатаң сақтай отырып, «CR2032» қуаттандырудың жана қуаттандыру элементін орнатыңыз, батареялық бөліктің қапталын (5) жабыңыз.
- Егер таразы ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, қуаттандыру элементін батарея бөлігінен шығарыңыз.

ИНГРЕДИЕНТТЕРДІ ӨЛШЕУ

- Таразыны тегіс орнықты жерге орнатыңыз.
- Таразыны іске қосу үшін «ON/TARE» қосу/шірші/өзектеп өлшеу түймесіне қолыңызды тигізіңіз және дисплейде (1) нөлдік көрсеткіштерді (16) күтіңіз.

Ескерту: – *Дисплейде (1) белгілердің (13, 15) көрсетілуі таразының жұмыс істеуге дайын екенін және салмақты өлшеуді бастауға болатынын білдіреді.*

- Ескерту:** *дисплейде (1) «Unit5» белгілерінің пайда болуы таразыдағы салмақ тұрақсыз екенін, немесе таразы тұрақсыз орнатылғанын көрсетеді. Таразыны тегіс, тұрақты бетке орнатыңыз.*
 - Егер дисплейде (1) көрсеткіштер нөлге тең болмаса, «ON/TARE» түймесін (4) басыңыз, көрсеткіштер нөлденеді.**
- «UNIT» түймесін (2) ұстап, салмақтың қажетті өлшем бірліктерін таңдаңыз, дисплейде (1) келесі белгілер көрсетіледі:
 - «Weight g, kg» – азықтың (азықтардың) граммдағы салмағы (12, 6);
 - «Weight oz:lb» – азықтың (азықтардың) фунттағы мен унциялардағы салмағы (12, 7).
 - «Water ml» – сұйықтықтың мл берілген көлемі (11, 8).
 - «Water cup» – сұйықтың тостағандағы көлемі (11, 9).

Ескерту: *посттағанның көлемі шамамен 235 мл.*

- «Milk ml» – сүттің мл берілген көлемі (10, 8).
- «Milk cup» – сүттің тостағандағы көлемі (10, 9).

4. Ингредиенттерді өлшеу үшін платформамға (3) салыңыз. Дисплейде (1) ингредиенттің (тердің) салмағы (16) таңдалған өлшем бірліктерге байланысты көрсетіледі.

Таразыны өшіру үшін ингредиенттерді платформадан (3) алыңыз, «ON/TARE» түймесін (4) 3 секунд бойы ұстап тұрыңыз.

Ескерту:

– *Егер таразыны 2 минуттан артық пайдаланылмайтын болсаңыз, таразы автоматты түрде сөнеді.*

VITEK

АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-2407

Electronic kitchen scale

Электронные кухонные весы

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	2
RUS Инструкция по эксплуатации	3
KZ Пайдалану нұсқасы	4
UA Інструкція з експлуатації	5
KG Пайдалану боюнча нускама	6



www.vitek.ru

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на таблиці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номерунда техникалык маалыматтар жадыбында көрсөтүлгөн. Сериялык номеру он бир орунду сн болот, анын биринчи төрт саны өндүрш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номеру 0606xxxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ С БЫТОВЫМ МУСОРОМ ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.